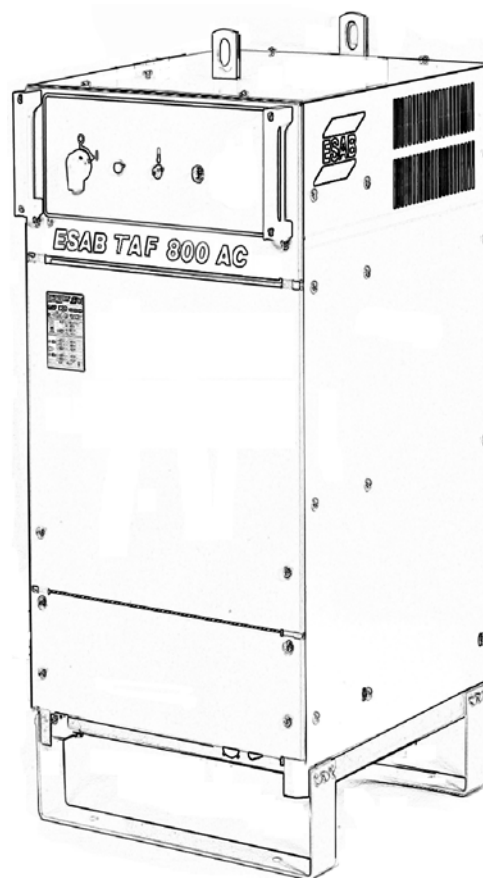
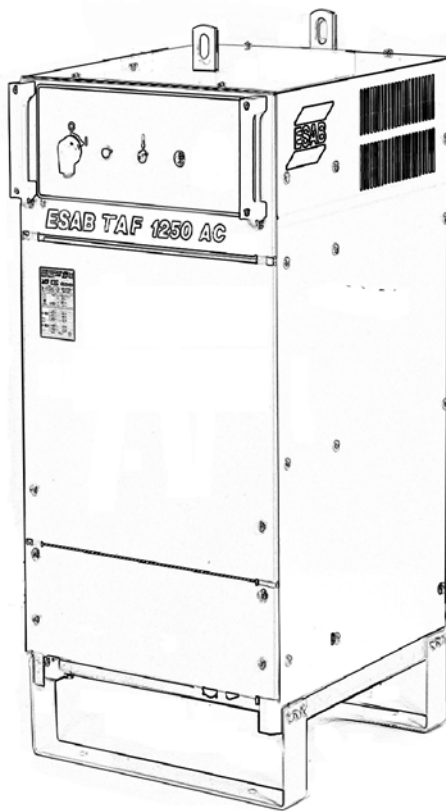




# **TAF 800/ TAF 1250 AC**



**Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohjeet  
Instruction manual  
Betriebsanweisung  
Manuel d'instructions**

**Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso  
Istruzioni per l'uso  
Manual de instruções  
Οδηγίες χρήσεως  
Instrukcja obsługi**

SVENSKA .....	5
DANSK .....	14
NORSK .....	23
SUOMI .....	32
ENGLISH .....	41
DEUTSCH .....	50
FRANÇAIS .....	60
NEDERLANDS .....	70
ESPAÑOL .....	80
ITALIANO .....	90
PORTUGUÊS .....	100
ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	110
POLSKI .....	121

Rätt till ändring av specifikationer utan avisering förbehålles.  
 Ret til ændring af specifikationer uden varsel forbeholdes.  
 Rett til å endre spesifikasjoner uten varsel forbeholdes.  
 Oikeudet muutoksiin pidätetään.  
 Rights reserved to alter specifications without notice.  
 Änderungen vorbehalten.  
 Sous réserve de modifications sans avis préalable.  
 Recht op wijzigingen zonder voorafgaande mededeling voorbehouden.  
 Reservado el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.  
 Ci riserviamo il diritto di variare le specifiche senza preavviso.  
 Reservamo-nos o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.  
 Διατηρείται το δικαίωμα τροποποίησης προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.  
 Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian.

### FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Sverige, försäkrar under eget ansvar att svetsströmkälla **TAF 800 / TAF 1250AC** från serienummer **712** (2007 v.12) är konstruerad och provad i överensstämmelse med standard EN 60974-1 och EN 60974-10 enligt villkoren i direktiven (2006/95/EG) och (2004/108/EG).

---

### ÖVERENSSTEMMELSEERKLÄRING

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Sverige, erklærer på eget ansvar, at svejsestrømkilde **TAF 800 / TAF 1250AC** fra serienummer **712** (2007 v.12) er konstrueret og afprøvet i overensstemmelse med standarderne EN 60974-1 og EN 60974-10 ifølge betingelserne i direktiverne (2006/95/EØF) og (2004/108/EØF).

---

### FORSIKRING OM SAMSVAR

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Sverige, försäkrar på eget ansvar at svejsestrømkilde **TAF 800 / TAF 1250AC** fra serienummer **712** (2007 u.12) er konstruert og kontrollert i samsvar med standard EN 60974-1 og EN 60974-10 i følge vilkårene i direktivene (2006/95/EF) og (2004/108/EF).

---

### VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Ruotsi, vakuuttaa omalla vastuullaan, että hitsausvirtalähde **TAF 800 / TAF 1250AC** alkaen sarjanumerosta **712** (2007 vk12) on suunniteltu ja testattu standardeja EN 60974-1 ja EN 60974-10 noudattaen direktiivien (2006/95/EY) ja (2004/108/EY) ehtojen mukaisesti.

---

### DECLARATION OF CONFORMITY

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Sweden, declares under sole responsibility that welding power source **TAF 800 / TAF 1250AC** from serial number **712** (2007 w.12) is designed and tested in conformity with standard EN 60974-1 and EN 60974-10 in accordance with the conditions in the directives (2006/95/EC) and (2004/108/EC).

---

### ZULASSUNGSNACHWEIS

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Schweden, bestätigt hiermit in Eigenverantwortung, daß die Schweißstromquelle **TAF 800 / TAF 1250AC** ab Seriennummer **712** (2007 W.12) in Übereinstimmung mit veröffentlichten Standards EN 60974-1 und EN 60974-10 gemäß den in den Richtlinien (2006/95/EG) und (2004/108/EG) festgelegten Bedingungen konstruiert und geprüft wurde.

---

### CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå Suède, certifie que la source de courant de soudage **TAF 800 / TAF 1250AC** à partir du numéro de série **712** (2007 semaine 12) a été conçu et testé selon les normes EN 60974-1 et EN 60974-10 répondant aux directives (2006/95/CE) et (2004/108/CE).

---

### VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Zweden, verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat lasstroombron **TAF 800 / TAF 1250AC** van het serienummer **712** (12e week van 2007) geconstrueerd en getest is in overeenstemming met norm EN 60974-1 en EN 60974-10 conform de voorwaarden in de richtlijnen (2006/95/EG) en (2004/108/EG).

---

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Suecia, garantiza bajo propia responsabilidad que la fuente de corriente para soldadura **TAF 800 / TAF 1250AC** a partir del número de fabricación **712** (2007 semana núm. 12), ha sido construida y probada de conformidad con las normas EN 60974-1 y EN 60974-10 según las condiciones de las directivas (2006/95/CE) y (2004/108/CE).

---

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Svezia, dichiara sotto la propria responsabilità che il generatore per saldatura **TAF 800 / TAF 1250AC** con numero di serie a partire da **712** (2007 sett. 12) è conforme alla norma EN 60974-1 e EN 60974-10 armonizzate previste dalle direttive (2006/95/CE) e (2004/108/CE).

---

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Suécia, garante sob responsabilidade de própria que a fonte de corrente para soldadura **TAF 800 / TAF 1250AC** do número de série **712** (2007 w.12) está em conformidade com as normas EN 60974-1 e EN 60974-10 e que foi construído e testado de acordo com as condições das directivas (2006/95/EG) e (2004/108/EG).

---

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η εταιρεία ESAB AB, Welding Equipment, SE-695 81 Laxå, Σουηδία, δηλώνει ότι οι πηγές ρεύματος συγκόλλησης **TAF 800 / TAF 1250AC** από τον αριθμό σειράς **712** (2007 w.12) είναι σχεδιασμένες και δοκιμασμένες σε συμμόρφωση με τα πρότυπα των EN 60974-1 και EN 60974-10 σε εφαρμογή των όρων των Οδηγιών (2006/95/EK) και (2004/108/EK).

---

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Firma ESAB AB, Welding Equipment, SE-69581 Laxå, Szwecja, gwarantuje pod rygorem odpowiedzialności, że źródła prądu spawania **TAF 800 / TAF 1250AC** od numeru seryjnego **712** (2007 t.12) zostały skonstruowane i przebadane według norm EN 60974-1 oraz EN 60974-10, zgodnie z warunkami dyrektyw (2006/95/EC) oraz (2004/108/EC).

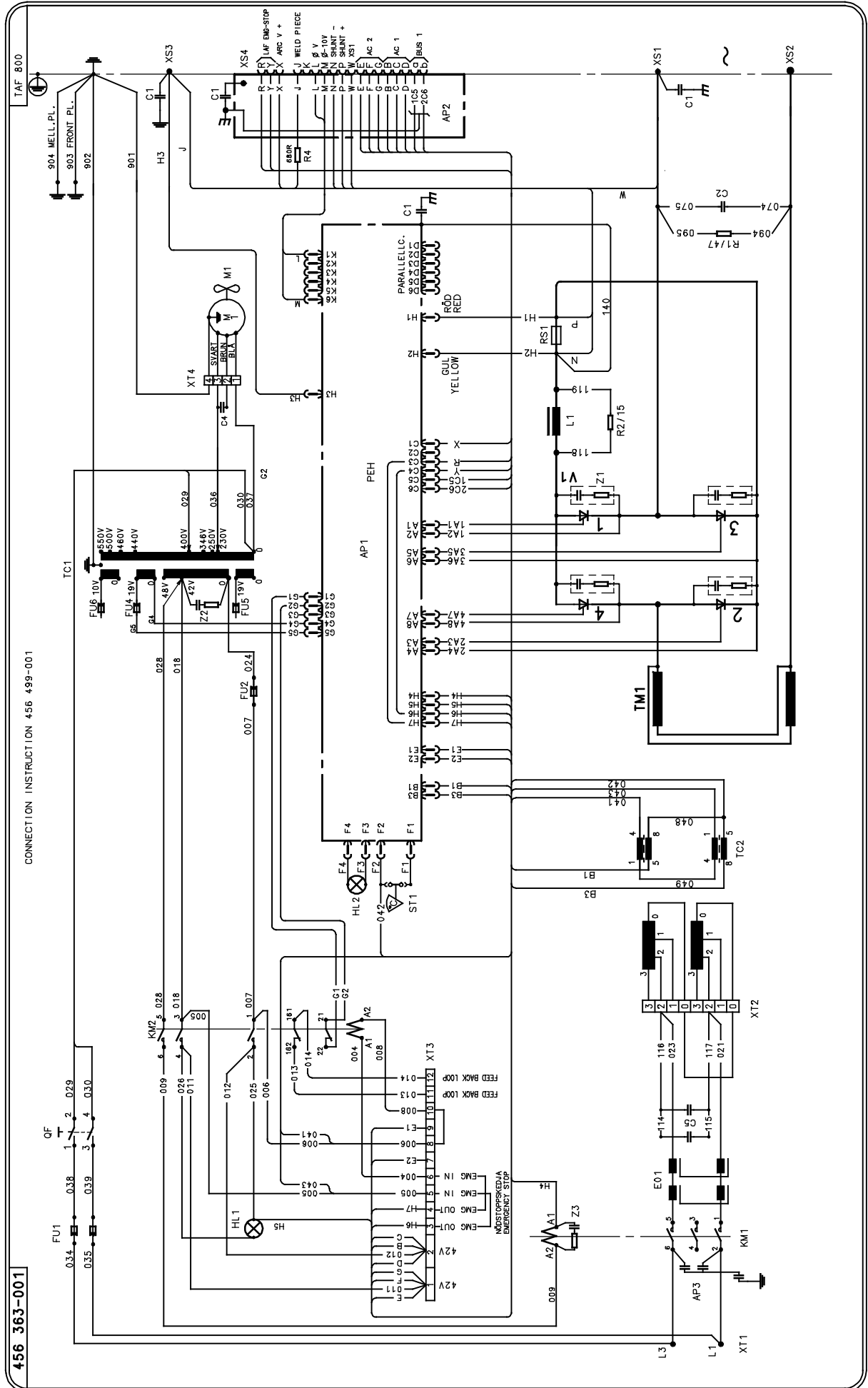
---

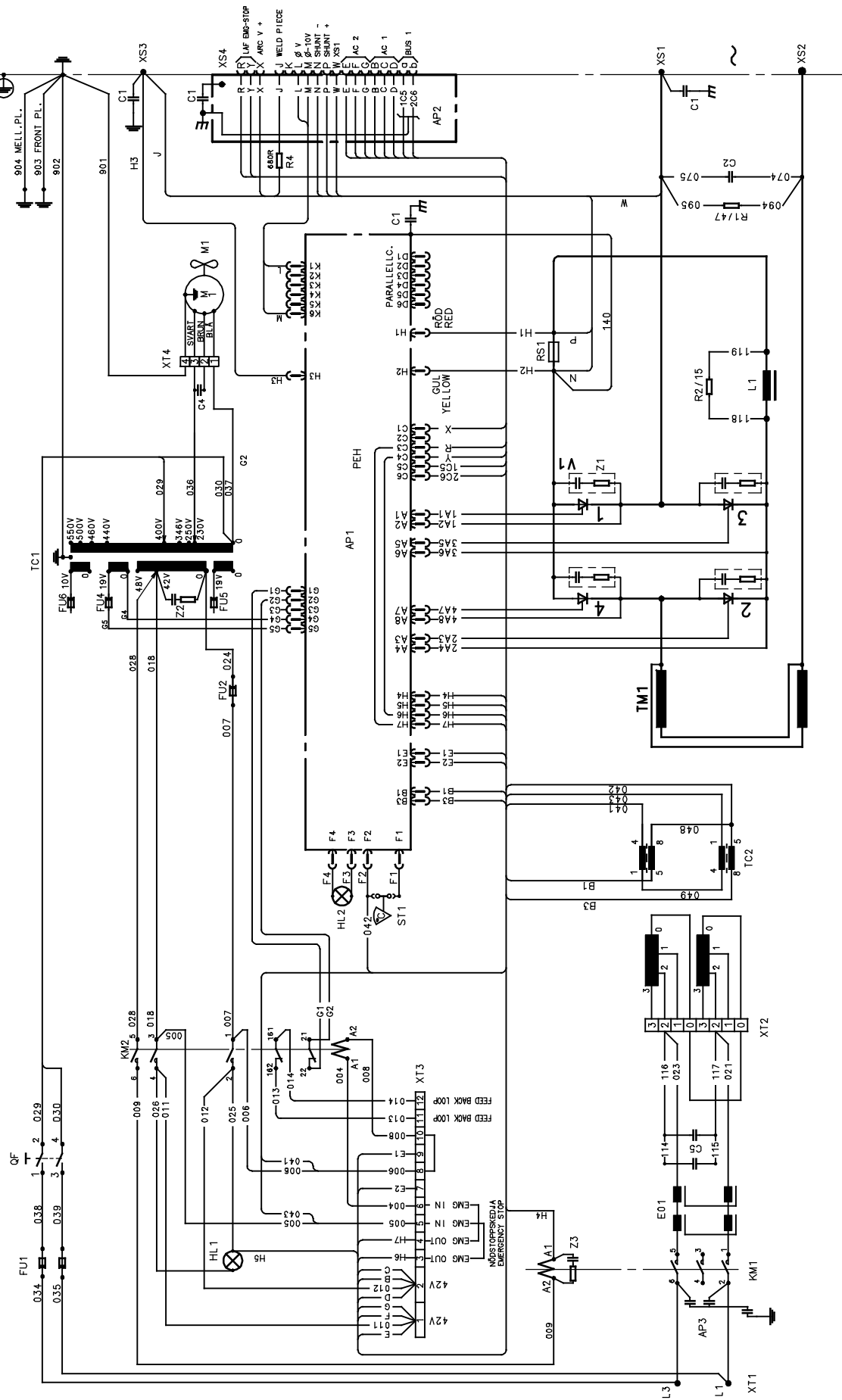
Laxå 2007-03-30



Kent Eimbrodt  
Global Director  
Equipment and Automation

Schema Skema Skjema Johdotuskaavio Diagram Schaltplan Schéma  
 Schema Esquema Schema Esquema Σχήμα σύνδεσης Schemat



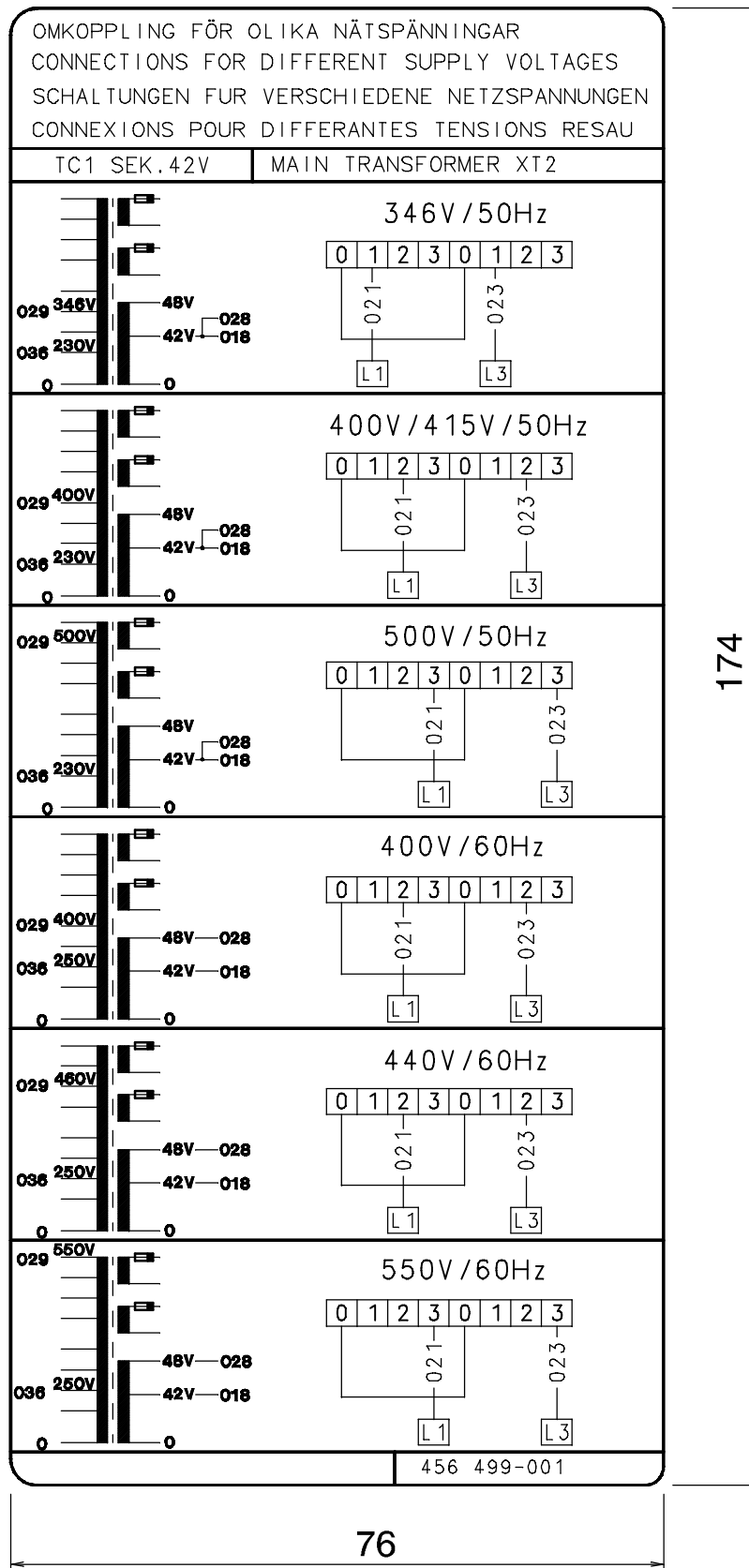


**Komponentförteckning Komponentfortegnelse Deleliste Osaluettelo List of components Komponentenverzeichnis Liste des composants Lijst van componenten Lista de componentes Elenco componenti Lista de componentes Πίνακας εξαρτημάτων Spis części**

**C = Component designation in the circuit diagram**

<b>C</b>	<b>Denomination</b>	<b>C</b>	<b>Denomination</b>
<b>AP1</b>	Circuit board	<b>FU6</b>	Fuse
<b>AP2</b>	Circuit board EMC-filter	<b>QF</b>	Main switch (black)
<b>AP3</b>	Circuit board (disturbance elimination)	<b>R1</b>	Power resistor
<b>C1</b>	Capacitor	<b>R2</b>	Power resistor
<b>C2</b>	Capacitor	<b>RS1</b>	Shunt
<b>C4</b>	Capacitor	<b>ST1</b>	Thermal relay
<b>C5</b>	Capacitor	<b>TC1</b>	Control transformer
<b>EO1</b>	Ferrite core	<b>TC2</b>	Control transformer
<b>FU1</b>	Fuse	<b>TM1</b>	Transformer
<b>FU2</b>	Fuse	<b>V1</b>	Thyristor
<b>HL1</b>	Indicator lamp, white	<b>XS3</b>	Screw terminal
<b>HL2</b>	Indicator lamp yellow	<b>XS4</b>	Burndy socket
<b>KM1</b>	Contactora	<b>XT1</b>	Connection block
<b>KM2</b>	Contactora	<b>XT2</b>	Connection block
<b>L1</b>	Inductor	<b>XT3</b>	Connection block
<b>M1</b>	Fan	<b>XT4</b>	Connection block
<b>FU4</b>	Fuse	<b>Z1, Z2</b>	Contact protection
<b>FU5</b>	Fuse	<b>Z3</b>	Contact protection

**Inkopplingsanvisning Tilkoblingsvejledning Innkoblingsanvisning Kyt-  
 kentähje Connection instruction Anschlußanleitung Instructions de  
 branchement Aansluitingsinstructies Instrucciones de conexión Istruzioni  
 per il collegamento Instruções de ligação Οδηγίες σύνδεσης Sposób  
 podłączenia**

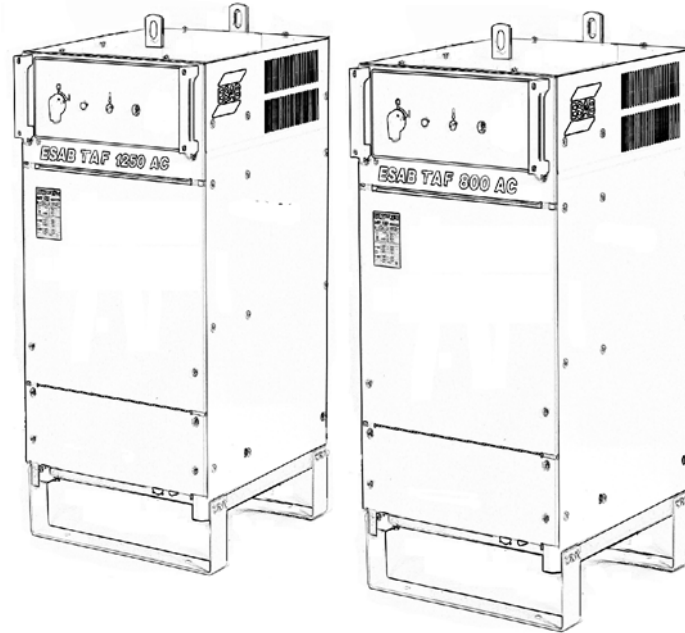




Reservdelsförteckning Reservdelsfortegnelse Reservdelsliste  
 Varaosaluettelo Spare parts list Ersatzteilliste Liste de pièces détachées  
 Reserveonderdelenlijst Lista de repuestos Elenco ricambi Lista de peças  
 sobressalentes Πίνακας ανταλλακτικών μερών Spis części zapasowych

## TAF 800/ TAF 1250 AC

Edition 2008-07-25



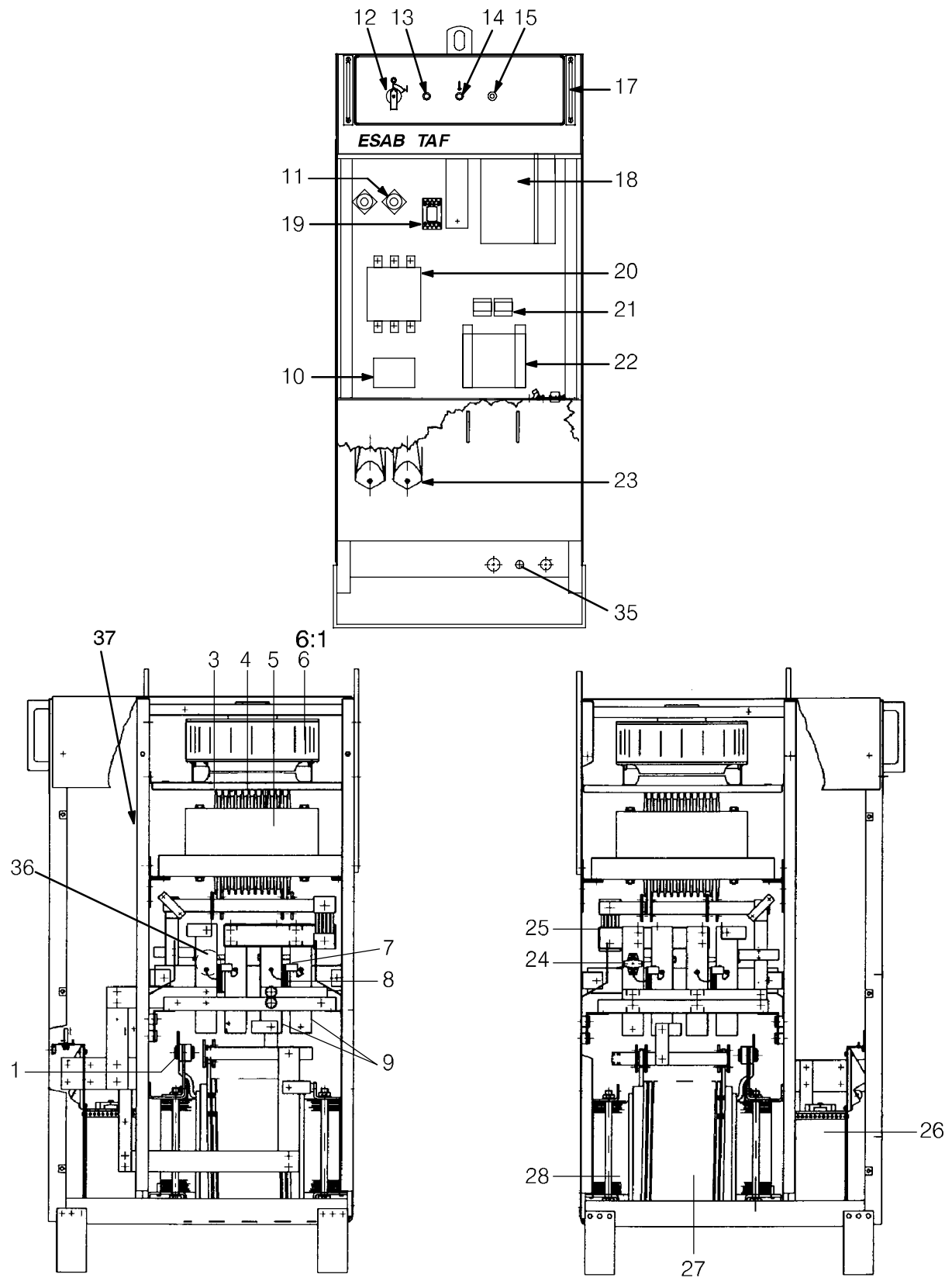
Ordering no.	Denomination	Notes
0456 325 880	Welding power source	TAF 800
0456 326 880	Welding power source	TAF 1250
0461206880	Conversion kit for PEH	For TAF from serial no.824 (software version 4.3M)

### Abbreviations used in the spare parts list:

C = Component designation in the circuit diagram

Item no.	Qty TAF 800	Qty TAF 1250	Ordering no.	Denomination	Notes	C
			<b>0456 325 880</b>	<b>Welding power source</b>	<b>TAF 800</b>	
			<b>0456 326 880</b>	<b>Welding power source</b>	<b>TAF 1250</b>	
1	2	2	0442 719 880	Connection block		
3	1	1	0318 042 882	Inductor coil		
4	1		0442 906 880	Inductor coil		
		1	0442 906 881	Inductor coil		
5	1		0442 763 880	Inductor		L1
		1	0442 945 880	Inductor		L1
6	1	1	0460 004 880	Fan complete		
6:1	1	1	0460 294 880	Fan		M1
7	6	6	0041 051 606	Contact protection		Z1-Z3
8	2		0442 972 001	Thyristor		V1
		2	0321 427 001	Thyristor		V1
9	4		0442 993 880	Thyristor bridge		
		4	0443 065 880	Thyristor bridge		
10	1	1	0486 178 880	Circuit board EMC-filter		AP2
11	2	2	0567 200 610	Fuse	16 A	FU1
12	1	1	0320 746 002	Main switch	Black	QF
13	1	1	0192 576 004	Lamp	On/Off	HL1
14	1	1	0192 576 303	Indicator lamp	Yellow	HL2
15	1	1	0193 586 104	Automatic fuse	20 A	FU2
17	2	2	0156 388 001	Handle		
18	1	1	0486 376 880	Circuit board		AP1
19	1	1	0805 586 131	Contacteur		KM2
20	1		0442 849 880	Contacteur		KM1
		1	0442 849 881	Contacteur		KM1
21	2	2	0319 828 001	Control transformer		TC2
22	1	1	0460 092 002	Control transformer		TC1
		2	0567900136	Fuse		FU4, FU5
		1	0567900103	Fuse		FU6
23	1	1	0158 115 880	Cable inlet		
24	1	1	0319 445 001	Thermal relay		ST1
25	1	1	0551 203 080	Shunt		RS1
26	1	1	0442 846 001	Capacitor		C5
27	1		0457 934 880	Transformer coil		
		1	0457 935 880	Transformer coil		
28	1		0442 717 884	Transformer		TM1
		1	0442 717 885	Transformer		
35	1	1	0523300201	Positive terminal		
36	1	1	0319445001	Thermostat		
37			0191 085 104	Capacitor		C4
	1	1	0486178880	Circuit board (disturbance eliminator)		AP3

# TAF 800/1250 AC



# ESAB subsidiaries and representative offices

## Europe

### AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H  
Vienna-Liesing  
Tel: +43 1 888 25 11  
Fax: +43 1 888 25 11 85

### BELGIUM

S.A. ESAB N.V.  
Brussels  
Tel: +32 2 745 11 00  
Fax: +32 2 745 11 28

### THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.  
Vamberk  
Tel: +420 2 819 40 885  
Fax: +420 2 819 40 120

### DENMARK

Aktieselskabet ESAB  
Herlev  
Tel: +45 36 30 01 11  
Fax: +45 36 30 40 03

### FINLAND

ESAB Oy  
Helsinki  
Tel: +358 9 547 761  
Fax: +358 9 547 77 71

### FRANCE

ESAB France S.A.  
Cergy Pontoise  
Tel: +33 1 30 75 55 00  
Fax: +33 1 30 75 55 24

### GERMANY

ESAB GmbH  
Solingen  
Tel: +49 212 298 0  
Fax: +49 212 298 218

### GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd  
Waltham Cross  
Tel: +44 1992 76 85 15  
Fax: +44 1992 71 58 03

### ESAB Automation Ltd

Andover  
Tel: +44 1264 33 22 33  
Fax: +44 1264 33 20 74

### HUNGARY

ESAB Kft  
Budapest  
Tel: +36 1 20 44 182  
Fax: +36 1 20 44 186

### ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.  
Mesero (Mi)  
Tel: +39 02 97 96 81  
Fax: +39 02 97 28 91 81

### THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.  
Amersfoort  
Tel: +31 33 422 35 55  
Fax: +31 33 422 35 44

## NORWAY

AS ESAB  
Larvik  
Tel: +47 33 12 10 00  
Fax: +47 33 11 52 03

## POLAND

ESAB Sp.zo.o.  
Katowice  
Tel: +48 32 351 11 00  
Fax: +48 32 351 11 20

## PORTUGAL

ESAB Lda  
Lisbon  
Tel: +351 8 310 960  
Fax: +351 1 859 1277

## SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.  
Bratislava  
Tel: +421 7 44 88 24 26  
Fax: +421 7 44 88 87 41

## SPAIN

ESAB Ibérica S.A.  
Alcalá de Henares (MADRID)  
Tel: +34 91 878 3600  
Fax: +34 91 802 3461

## SWEDEN

ESAB Sverige AB  
Gothenburg  
Tel: +46 31 50 95 00  
Fax: +46 31 50 92 22

### ESAB international AB

Gothenburg  
Tel: +46 31 50 90 00  
Fax: +46 31 50 93 60

## SWITZERLAND

ESAB AG  
Dietikon  
Tel: +41 1 741 25 25  
Fax: +41 1 740 30 55

## North and South America

### ARGENTINA

CONARCO  
Buenos Aires  
Tel: +54 11 4 753 4039  
Fax: +54 11 4 753 6313

### BRAZIL

ESAB S.A.  
Contagem-MG  
Tel: +55 31 2191 4333  
Fax: +55 31 2191 4440

### CANADA

ESAB Group Canada Inc.  
Mississauga, Ontario  
Tel: +1 905 670 02 20  
Fax: +1 905 670 48 79

### MEXICO

ESAB Mexico S.A.  
Monterrey  
Tel: +52 8 350 5959  
Fax: +52 8 350 7554

### USA

ESAB Welding & Cutting Products  
Florence, SC  
Tel: +1 843 669 44 11  
Fax: +1 843 664 57 48

## Asia/Pacific

### CHINA

Shanghai ESAB A/P  
Shanghai  
Tel: +86 21 5308 9922  
Fax: +86 21 6566 6622

### INDIA

ESAB India Ltd  
Calcutta  
Tel: +91 33 478 45 17  
Fax: +91 33 468 18 80

### INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama  
Jakarta  
Tel: +62 21 460 0188  
Fax: +62 21 461 2929

### JAPAN

ESAB Japan  
Tokyo  
Tel: +81 3 5296 7371  
Fax: +81 3 5296 8080

### MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd  
Selangor  
Tel: +60 3 8027 9869  
Fax: +60 3 8027 4754

### SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd  
Singapore  
Tel: +65 6861 43 22  
Fax: +65 6861 31 95

### SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation  
Kyungnam  
Tel: +82 55 269 8170  
Fax: +82 55 289 8864

### UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE  
Dubai  
Tel: +971 4 887 21 11  
Fax: +971 4 887 22 63

## Representative offices

### BULGARIA

ESAB Representative Office  
Sofia  
Tel/Fax: +359 2 974 42 88

### EGYPT

ESAB Egypt  
Dokki-Cairo  
Tel: +20 2 390 96 69  
Fax: +20 2 393 32 13

### ROMANIA

ESAB Representative Office  
Bucharest  
Tel/Fax: +40 1 322 36 74

### RUSSIA

LLC ESAB  
Moscow  
Tel: +7 095 543 9281  
Fax: +7 095 543 9280

### LLC ESAB

St Petersburg  
Tel: +7 812 336 7080  
Fax: +7 812 336 7060

## Distributors

*For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page*

[www.esab.com](http://www.esab.com)



ESAB AB  
SE-695 81 LAXÅ  
SWEDEN  
Phone +46 584 81 000



[www.esab.com](http://www.esab.com)